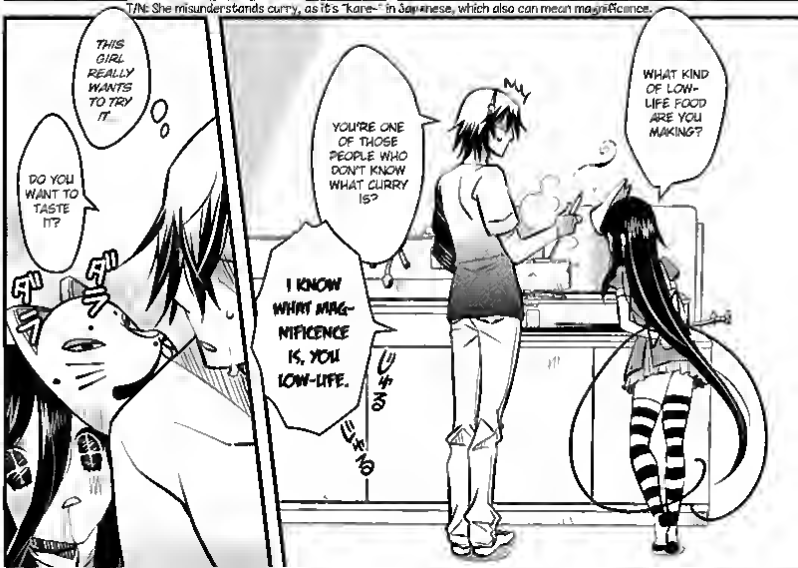
THE PRINCESS WHO STILL HAS ZERO FRIENDS
WHY IS IT THAT I CAN'T MAKE ANY FRIENDS!?
WHY IS IT?!
ナデナデ
No.
Date
1 Lack of common sense
2 Introvert
3 Choice of words
4 The mask
And many other reasons

ぐぐぐ
THEN LET'S TRY SOMETHING TO FIX THE THE THIRD REASON.
IF YOU CAN'T CHANGE THE FIRST TWO, AT LEAST TRY TO CHANGE THE THIRD AND FOURTH. .
ペンカ
I'LL NEVER TAKE OFF THE MASK!!
UH, TRY SAYING SOMETHING LIKE "WHASSUP, DUDE?"
WH-WHAT? LIP?
1. 非常識
2. 引っこみ思案
3. 言葉づかい
4. お面
"WHAT IS ABOVE, MAN?"
WHAT.

INUGAMIHIME NO SHIMOBE
犬神姫の徒
Presented by 水沢充
The melancholy of rain after school,
I'd like to spend it
with you
5th Mystery "You and Hydrangea Inn"

ENOUGH ABOUT THAT. HURRY AND FINISH COPYING MY HOMEWORK.
IT'S ALMOST DINNERTIME. SAZEN-SAN IS WAITING, RIGHT?
I AM JUST MAKING SURE YOUR ANSWERS ARE CORRECT. I'M DOING THIS FOR YOUR SAKE.....
DON'T SAY I'M "COPYING!"
ムキー
ムン
ムン
ムン

T/N: She misunderstands curry, as it's "kare-" in Japanese, which also can mean magnificence.


WHAT KIND OF LOW-LIFE FOOD ARE YOU MAKING?
YOU'RE ONE OF THOSE PEOPLE WHO DON'T KNOW WHAT CURRY IS?
I KNOW WHAT MAGNIFICENCE IS, YOU LOW-LIFE.
しゃる
しゃる
THIS GIRL REALLY WANTS TO TRY IT...
DO YOU WANT TO TASTE IT?
ダラ
ダラ

THE HUMBLE FOOD MADE BY TAROUMARU IS REALLY DELICIOUS
YOU'RE A WONDERFUL LOW-LIFE, TAROUMARU
THAT'S NOT A COMPLI-MENT
She never changes.
SHE IS AS ENERGETIC AS EVER WHEN WE'RE INSIDE THE CASTLE,
BUT AT SCHOOL

ナッ
ナッ
ナッ
ワッ
ヒーサ
NOT GOOD!!!
IF THE PRINCESS CAN'T MAKE ANY FRIENDS, THEN I'LL BE A SERVANT FOREVER!!
THEY ALL AVOID ME AFTER WHAT I SAID.
FRIENDS....
UWU...

It's lunch break...
Let's eat together!
キーンコーン
ポツーン
DAMN IT. OH, THE CLASS PREZ, FUJIEDA ICHINO
YOU INVITED THE PRINCESS TO HAVE LUNCH WITH YOU ONCE!
WHY DON'T YOU INVITE HER ONCE MORE.
INVITE HER, DAMN IT! INVITE HEEEEEER!!
オオオ

SHOULDN'T FEMALE STUDENTS BE MAKING COOKIES?
Normally...
OH, NOT BUNS AGAIN~
Uwa...
I MADE A LOT OF BUNS LAST NIGHT.
Please help yourselves.
WHAT'S THAT!?
THAT'S SOMETHING FUJIKO WOULD SAY~
WE'RE GOING
AH-
HOLD ON, TSUKUMO-SAN.
HERE'S SOME FOR YOU!

THEY'RE SOME SWEETS I MADE.
THE SHAPE MAY BE QUESTIONABLE, BUT IT'S REALLY TASTY!
U...
THA-THANK-
WHAT IS ABOVE, MAN?
...?
WELL THEN. SEE YOU!
TH-THANK...
アワワワ

IT SEEMS SHE GAVE ME BUNS AND SOMETHING RECTANGULAR
ISN'T THAT NICE.
BUT PLEASE FORGET THAT PHRASE. PLEASE.
More like, pretend I never said anything.
IT'S HARD.
HANDHELD CELLULAR PHONE. IT'S SOMETHING REALLY IMPORTANT.
WE WON'T BE ABLE TO RETURN IT TO HER UNTIL TOMORROW.
IMPORTANT...
ISN'T THIS FUJIEDA'S CELL?
I THINK SHE MISTAKENLY PUT IT IN THERE
SHELL?

LET'S GO BACK.
TAROU-MARU, WHERE'S FUJIED@'S HOUSE?
?
IT'S KANNAGI-SHIMO'S HUGE INN.
.....
LET US GO THERE
AND .
PROP-ERLY SAY THANKS FOR THE SWEETS
ポツ
ポツ
ア ア ア

IT'S HERE, THE FUJIEDA INN!!
INUZUKA AND TSUKUMO-SAN!?

WHAT ARE YOU TWO DOING? IT'S POURING OUTSIDE!
THANKS FOR COMING HERE
I HAD THOUGHT I LOST IT SOME-WHERE...
NAH, I THINK I SHOULD BE THE ONE THANKING YOU FOR THIS GUEST ROOM
WE HAVE LOTS OF ROOM TODAY, SO IT'S FINE
UNTIL YOUR CLOTHES ARE DRIED,
PLEASE HELP YOUR-SELVES

WILL TSUKUMO-SAN BE FINE WITH THE YUKATA?
IT'LL BE FINE, SINCE SHE USUALLY WEARS KIMONOS.
THAT'S RIGHT! TSUKUMO-SAN IS ONE OF THOSE YAMATO NADESHIKOS, RIGHT?
THAT IS A HORRIBLY FALSE STATEMENT.

HEY, FUJIEDA.

IS IT POSSIBLE TO INVITE TSUKUMO-SAN TO LUNCH SOMEHOW?
Eh?
LUNCH-TIME?
SO, NO?

Nononononono. Tsukumo-san has really odd hobbies...!!
I'M FINE WITH EATING TOGETHER WITH HER, BUT ..
カタカタ
TIED...
HUH? ODD HOBBIES? LIKE WHAT?
LIKE HOW YOU SAID YOU WOULD BE TIED AND HUNG UPSIDE-DOWN AND THE LIKE..
OH MY GOD!!
NO, YOU'RE MISTAKEN! I MEAN, DON'T GET THE WRONG IDEA!
IT'S NOT LIKE THAT
I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT IN ANY WAY!!
I KNOW, I KNOW.
ワーワー

I ALSO THOUGHT YOU WERE A BIT ODD WHEN I FIRST HEARD YOU,
BUT ONCE I ACTUALLY THOUGHT ABOUT IT, YOU WEREN'T SUCH A STRANGE PERSON AFTER ALL.
EH, AH...
YOU'VE BEEN KIND OF COOL RECENTLY.
NOW YOU'RE WORRIED ABOUT YOUR GIRLFRIEND.
ふぅん
SHE'S NOT MY GIRLFRIEND
EH?

NOPE.
TSUKUMO-SAN ISN'T YOUR GIRL-FRIEND?

I DON'T UNDERSTAND. THERE'S A CORD. I DON'T KNOW HOW TO WEAR THIS!
IS THIS REALLY A YUKATA?
くいっ
ちょ
ぷっ
?
I-IS THAT SO? I'LL HELP YOU THEN
WHAT HAPPENED TO YOUR MASK?

THERE. ALL DONE!
OKAY?
HELP YOURSELF TO SOME TEA, TSUKUMO-SAN.
THE RAIN IS GETTING WORSE... I LOST MY CORD.
THAT'S NOT GOING TO PASS.
It's too eccentric.
I CAN'T DO IT, EVEN THOUGH MY MOM TAUGHT ME...
That's a No Go right?
ねぇ
ねぇ

キリッ
IT'S WONDERFUL! I NEVER KNEW YOU COULD MAKE FLOWER ARRANGEMENTS!
OOOOH!?
NO MATTER HOW MUCH MY MOM TEACHES ME, I NEVER GET IT RIGHT.
.....
Nyahaha

S-SINCE... YOU GAVE... ME SWEETS...
An unexpected ability...
モジモジ
YOU CAN CALL ME FUJIKO! OR ICHINO~
ポカーン

ボソ
...
ICHINO
...
THANKS FOR THE SWEETS.
ボソ
AND THANKS FOR THE FLOWERS,
AYA-CHAN!
THEN I'LL SEE YOU TOMOR-ROW AT SCHOOL~

ガラ
ゴロゴロ
HEY TAROU-MARU!
IN THIS "BUS" YOU SPEAK OF... IS IT IN GOOD TASTE TO SIT IN THE BACK?
Divine Retribution Squad — Thunderer (Blue)
NAH, IT'S JUST RARE FOR YOU...
TAROUMARU, ICHINO IS A BLOSSOMING WOMAN...
SHE EVEN LENT ME HER LITTLE BROTHER'S MASK...
SHE'S SO OVERJOYED WITH JUST HELPING HER ARRANGE FLOWERS

SHE'S REALLY NICE...
GOOD FOR YOU, PRINCESS.
WELL, YOU HAVE YET TO EXPERIENCE FRIENDSHIP.
IF THIS GOES ON, THEN FUJIEDA CAN BECOME FRIENDS WITH PRINCESS.
THEN THE ARROW ON MY HEAD WILL DISAPPEAR AND I CAN GO HOME TO MY LITTLE SISTER...

WHAT TIME IS IT RIGHT NOW? SEVEN? EIGHT?
NOT GOOD... AT ALL.
ダラ
ダラ
I'LL BE KILLEEEED!!!
I FORGOT TO CONTACT SAZEN-SAN...!!
!!!

DKTHIAS SCANLATIONS

IRC: DKTHIAS@IRC.RIZON.NET

Inugamihime no Shimobe
Chapter 5

Raws: prinny
Cleaning: DKThias
Translation: tiRAWRmisu
Proofreader: Irru
Typesetter: DKThias
QC: _Maki, DKThias
Colour Redraw: Rain1911